



MINISTRY OF CULTURE  
CZECH REPUBLIC

## **PROMOTING THE TRANSLATION OF CZECH LITERATURE ABROAD**

### **Organiser**

Ministry of Culture of the Czech Republic

Arts and Libraries Department

Maltézské náměstí 1

118 11 Praha 1

## **Terms and conditions**

- the grant is aimed at promoting the publication of translations of original Czech literature abroad
- it covers poetry, prose, drama and children's literature; it does not cover factual literature, specialist literature or the publication of excerpts or sections of translations
- priority is given to the promotion of contemporary literature
- there are no restrictions regarding the target languages
- the foreign publisher shall request the grant
- the grant is specifically aimed at covering the costs of translation; e. g. the translator's fee in whole or in part
- it is also possible to apply for a grant for a title published up to half a year before the deadline
- the book is not published within a year of the grant's issue, the claim to the grant will be forfeit (in exceptional circumstances, by application in writing, this time limit may be extended)
- the final decision on the grant will be taken by the Czech Republic Ministry of Culture on the basis of recommendations from a special commission from the Arts and Libraries Department made up of writers, publishers, literary scientists and literary critics
- when considering the application, the range which the publisher devotes to the publication of Czech literature will be taken into account
- the commission may ask for external expert advice
- the application has to contain the completed form and all the attachments within the form
- the application must be completed on a computer
- applications for the following calendar year always have to be submitted to the Ministry of Culture by November 15<sup>th</sup>
- if the submitted application is incomplete, the submitter is required to resubmit the missing sections, otherwise the grant application will not be accepted
- if there are any changes to the conditions which the publisher submitted in his grant application, he is required to immediately report these changes to the Czech Republic Ministry of Culture

## **Payment conditions**

- the financial contribution will be sent to the publisher's account via bank transfer following the publication of the book
- the transfer will proceed after 4 copies of the book have been sent (signed by the translator) along with documentation detailing the finalisation of all financial obligations on the part of the publisher towards the translator of the book

## **Application for support for translating Czech literature**

### **Publisher's details**

Publisher's name: .....

Personal contact: .....

Street and number: .....

Postcode, city: .....

Country: .....

Telephone number: .....

E-mail: .....

Number of titles published per year: .....

Number of employees: .....

Distribution: .....

### **Book details**

Author's first name and surname: .....

Book title: .....

Genre: .....

Number of pages: .....

Binding: .....

Number of copies: .....

Planned publishing for month and year: .....

### **Translator's details**

First name and surname: .....

Address: .....

Telephone number: .....

E-mail: .....

Language being translated to: .....

Previously translated titles: .....

Translator's fee: .....

Amount applied for in the grant (in EURO or USD): .....

**Publisher's bank details**

Name of bank: .....

Address: .....

Account number (IBAN): .....

International code or SWIFT: .....

Type of code (BIC): .....

**Other support**

Name of source: .....

Amount of subsidy: .....

**Required attachments**

- contract with the holder of the author's rights
- contract with the translator
- translator's qualifications (education, translated titles)
- budget for the book
- publishing scheme for this year and the next

.....  
date

.....  
publisher's signature

**Contact address**

Mgr. Radim Kopáč

Ministerstvo kultury ČR

Odbor umění a knihoven

Maltézské náměstí 1

118 11 Praha 1

T: +420 257 085 221

E: radim.kopac@mkr.cz